

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 2023 Nr. 69

---

## A. TITEL

*Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigation Satellite System) (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds;  
Helsinki, 9 september 2006*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 011440 en 013772 in de Verdragenbank.

## B. TEKST

Op 26 september 2022 is te Brussel een Protocol tot stand gekomen tot wijziging van de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigation Satellite System) (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië tot de Europese Unie. De Nederlandse tekst<sup>1)</sup> van dit Protocol luidt als volgt:

**Protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigation Satellite System) (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië tot de Europese Unie**

de Europese Unie,  
alsook  
het Koninkrijk België,  
de Republiek Bulgarije,  
de Tsjechische Republiek,  
het Koninkrijk Denemarken,  
de Bondsrepubliek Duitsland,  
de Republiek Estland,  
Ierland,  
de Helleense Republiek,  
het Koninkrijk Spanje,  
de Franse Republiek,  
de Republiek Kroatië,  
de Italiaanse Republiek,  
de Republiek Cyprus,

---

<sup>1)</sup> De Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Koreaanse tekst zijn niet opgenomen.

de Republiek Letland,  
de Republiek Litouwen,  
het Groothertogdom Luxemburg,  
Hongarije,  
de Republiek Malta,  
het Koninkrijk der Nederlanden,  
de Republiek Oostenrijk,  
de Republiek Polen,  
de Portugese Republiek,  
Roemenië,  
de Republiek Slovenië,  
de Slowaakse Republiek,  
de Republiek Finland,  
het Koninkrijk Zweden,  
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,  
hierna „lidstaten” genoemd,  
enerzijds,  
en  
de Republiek Korea,  
anderzijds,

Herinnerend aan de op 9 september 2006 ondertekende en op 1 juli 2016 in werking getreden Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigation Satellite System) (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds (hierna „de overeenkomst” genoemd), en met name artikel 18, lid 3;

Gezien de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie op 1 januari 2007 en de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie op 1 juli 2013;

Geleid door de wens dat de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië toetreden tot de overeenkomst;

Gezien artikel 6, lid 2, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Bulgarije en Roemenië, artikel 6, lid 2, van de Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Republiek Kroatië, en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond, wordt de toetreding van deze lidstaten bij de overeenkomst goedgekeurd door de sluiting van een protocol bij de overeenkomst,

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel 1

De Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië en Roemenië worden partijen bij de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigation Satellite System) (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, en dienen, op dezelfde wijze als de andere lidstaten, de teksten van de overeenkomst goed te keuren en er nota van te nemen.

#### Artikel 2

Dit protocol maakt een integrerend deel uit van de overeenkomst.

#### Artikel 3

De teksten van de overeenkomst in de Bulgaarse, de Kroatische en de Roemeense taal zijn aan dit protocol gehecht.

## Artikel 4

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen de depositaris van de overeenkomst door middel van de uitwisseling van diplomatieke nota's in kennis hebben gesteld van de voltooiing van hun respectieve interne wettelijke procedures voor de inwerkingtreding van dit protocol.

TEN GETUIGE WAARVAN ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve regeringen, dit protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Koreaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

---

### D. PARLEMENT

De stilzwijgende goedkeuring door de Staten-Generaal van de Overeenkomst is verleend op 7 maart 2009.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal, zie Kamerstukken 31851.

---

Het Protocol van 26 september 2022 behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen juncto artikel 2 van de Rijkswet van 15 juni 2006 (*Stb.* 2006, 298) en juncto artikel 2 van de Rijkswet van 18 april 2013 (*Stb.* 2013, 147), niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel 18, eerste lid, van de Overeenkomst op 1 juli 2016 voor alle Partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden geldt de Overeenkomst voor Nederland (het Europese deel).

---

De bepalingen van het Protocol van 26 september 2022 zijn ingevolge artikel 4 van het Protocol op 1 april 2023 voor alle Partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol, evenals de Overeenkomst, voor Nederland (het Europese deel).

Uitgegeven de *twintigste* juni 2023.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

W.B. HOEKSTRA